



WÖHLK CONTACTLINSEN:

- wöhlk PAUL MAS / wöhlk S / wöhlk AS / wöhlk AS 2 / wöhlk KE / wöhlk BIFO / wöhlk MULTI (FEN)
- CONTACT INDIVIDUAL BIO / CONTACT INDIVIDUAL SH / CONTACT INDIVIDUAL MULTI BIO
- CONTACT INDIVIDUAL MULTI SH / wöhlk Weflex 55 / wöhlk Geaflex 70

CH REP CONTOPHARMA AG,
Eichzün 7,
3800 Interlaken / Switzerland
E-Mail: info@contopharma.ch

UK Responsible Person: Emergo
Consulting (UK) Limited
c/o Cr360 – UL International, Compass House,
Vision Park Histon, Cambridge CB24 9BZ /
United Kingdom
E-Mail: UKRPvigilance@ul.com

wöhlk CONTACTLINSEN GmbH
Bürgermeister-Schade-Straße 12-16
DE-24232 Schönkirchen / Deutschland
Internet: www.woehk.com
E-Mail: info@woehk.com

BIOA46/REV00 / Stand 18.07.2023

CONTACTLINSENPFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

Der sichere Umgang mit Contactlinsen erfordert sowohl eine systematische und sichere Pflege, als auch eine hygienische Aufbewahrung. Für Pflege und Aufbewahrung wird Ihnen Ihr Contactlinsen-anpasser geeignete Pflegemittel für weiche bzw. formstabile Contactlinsen und Aufbewahrungsbehälter vorschlagen. wöhlk empfiehlt Ihnen: für weiche Contactlinsen: wöhlk Aqua Safe Plus, wöhlk Peroxid, wöhlk Lipidreiner, wöhlk Enzym / für formstabile Contactlinsen: wöhlk Aufbewahrung, wöhlk Reinigung, wöhlk Peroxid, wöhlk Lipidreiner, wöhlk Enzym. Reinigen und desinfizieren Sie Ihre Contactlinsen nach jedem Gebrauch unter Beachtung der jeweiligen Pflegemittel-Gebrauchsanweisung. • Der Aufbewahrungsbehälter muss nach jeder Anwendung gereinigt und mit Anbruch einer neuen Pflegemittelflasche erneuert werden. • Hinweise zur Anwendung und Reinigung des Aufbewahrungsbehälters sowie die Anwendung des Pflegemittels sind immer der Gebrauchsanweisung des jeweiligen Pflegemittels zu entnehmen. • Verwenden Sie kein unsteriles Wasser (z.B. Leitungswasser) zur Reinigung des Aufbewahrungsbehälters. Andernfalls erhöht sich das Risiko einer schwerwiegenden mikrobiellen Infektion. • Würden die Contactlinsen länger nicht getragen und/oder ist die maximale Einlagerungszeit im Aufbewahrungsbehälter überschritten, müssen sie vor Gebrauch unter Beachtung der jeweiligen Pflegemittel-Gebrauchsanweisung neu gereinigt und desinfiziert werden.

WECHSELWIRKUNGEN MIT ANDEREN MITTELN

• Um unerwünschte Wechselwirkungen der Contactlinsen mit dem Pflegemittel zu vermeiden, verwenden Sie die von wöhlk empfohlenen Pflegemittel unter Beachtung der Gebrauchsanweisung des Pflegemittels. • Für weiche Contactlinsen dürfen keinesfalls Pflegemittel für formstabile (harte) Contactlinsen genutzt werden. • Teilen Sie Ihrem Contactlinsen-anpasser mit, welche Arzneimittel und Nahrungsergänzungsmittel Sie verwenden. • Bei Augentropfen und Arzneimitteln sind die entsprechenden Hinweise in den Packungsbeilagen dieser Präparate zu beachten. • Die Verträglichkeit der Contactlinsen kann durch Einflüsse aus der Umgebung oder den gesundheitlichen Zustand des Anwenders beeinträchtigt werden. Zu den Einflüssen gehören beispielsweise: Aggressive Dämpfe, Gase, Zigarettenrauch, ätherische Öle oder Reizgase / Veränderung des Tränenfilms durch z.B. Krankheiten, Schwangerschaft, Geburt, Arzneimittel, Nahrungsergänzungsmittel, die allgemeine körperliche Verfassung und / oder Augenleiden / klimatische Bedingungen in der Wohn- und Arbeitsumgebung. • Bei Kontakt von chemischen oder gefährlichen Substanzen mit den Augen spülen Sie zuerst mit Leitungswasser und entfernen dann nach Möglichkeit Ihre Contactlinsen. Konsultieren Sie umgehend einen Augenarzt.

NEBENWIRKUNGEN BEI VORGESEHENER ANWENDUNG

Selbst bei ordnungsgemäßem Tragen von Contactlinsen können Augenbeschwerden auftreten, die sich durch eines oder mehrere der aufgeführten Anzeichen oder Symptome bemerkbar machen können: • Augenbrennen oder -jucken • Übermäßiger Tränenfluss • Stärkere Rötungen • Sehverschlechterungen • Allergische Reaktionen. Diese Symptome können bei Nichtbeachtung zu schwerwiegenden Komplikationen führen, wie zum Beispiel: Korneales Ödem, Hornhautulcus, korneale Infiltration / Erosion des Hornhautepithels, Keratitis (inkl. infektiöse Keratitis) / Konjunktivitis / Möglicherweise beschleunigte Reduzierung der Endothelzellen / Möglichkeit der Veränderung der Hornhautform. Bei Symptomen dieser Art sollten Sie Ihre Contactlinsen sofort vom Auge entfernen und Ihren Contactlinsen-anpasser kontaktieren.

WARNUNG

• Verwenden Sie ausschließlich Ihre eigenen Contactlinsen, da das Tragen fremder Contactlinsen Probleme verursachen kann, beispielsweise Reizung oder Infektion des Auges. • Vermeiden Sie den Kontakt der Contactlinsen mit kontaminiertem/nicht sterilem Wasser, wie in Schwimmbädern, Seen oder Whirlpools, Leitungswasser, destilliertem Wasser oder Speichel. Andernfalls könnte das Tragen zu schwerwiegenden mikrobiellen Infektionen (z.B. Befall durch Akanthamoeben beim Schwimmen und Tauchen) oder im Fall von Weichlinsen zur Veränderung der Form der Contactlinse durch Chlor-/ Salzwasser führen. • Einige Arzneimittel oder Nahrungsergänzungsmittel können in Einzelfällen zu Contactlinsenverfärbungen, Formveränderungen und/oder Augenreizungen führen. • Die Verlängerung der Tragezeit sowie das Tragen der Contactlinse während der Schlafphase können zu Neovaskularisationen und übermäßiger Quellung der Hornhaut führen. **Melden Sie schwerwiegende Vorfälle im Zusammenhang mit unserem Produkt an wöhlk Contactlinsen GmbH und der zuständigen Behörde in Ihrem Land.**

SYMBOLE

Lesen Sie die Produktinformationen auf der Vorder- oder Rückseite des Etiketts. Lösen Sie das Rundum-Etikett an der Abziehecke nur bis zur STOP-Markierung. Folgende Symbole können sich auf dem Etikett befinden:

- ☐ = Hersteller / 📅 = Herstellungsdatum (Jahr-Monat-Tag) / 🏠 = Medizinprodukt / 🏠 = Lot
- 📅 = Chargennummer / 📅 = Verwendbar bis (Jahr-Monat-Tag) / 🧼 = Hitze sterilisiert / 🧼 = Einfaches Sterilbarriersystem / 🧼 = einzelner Patient mehrfach anwendbar; Austauschintervall (Anzahl der Monate); siehe Abschnitt Austauschzeitraum / ⚠️ = Achtung / 📖 = Gebrauchsanweisung beachten / 📖 = Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden. / 🇨🇭 = Nicht steril / 🇨🇭 = Schweizer Bevollmächtigter / 🇨🇭 = Abziehecke / 🇨🇭 = Unique Device Identification (eindeutige Produktkennung)

INSTRUCTIONS FOR USE

GENERAL INFORMATION

These instructions for use contain important information for you. Read them carefully and retain them. Contact lenses are medical products and require qualified fitting by an optician, specialist optician or optometrist.

INTENDED USE / REPLACEMENT PERIOD

Reusable hard contact lenses for correction of vision defects (myopia, hyperopia, astigmatism, presbyopia) for daily wear in healthy eyes. **The replacement period** is a maximum of 12 months for the materials CFA, ASF 60, A 100 UV, ASF 120, Boston ES, Boston EQ and Boston XO. **Reusable soft contact lenses** for correction of vision defects (myopia, hyperopia, astigmatism, presbyopia) for daily wear in healthy eyes. **The replacement period** is a maximum of 6 months for the materials Vitaflon B (BIO) and Aerofilcon B (SH) or a maximum of 12 months for the materials Weflicon A and Geafilcon A.

CONTRAINDICATIONS

In general, the product may only be used in conjunction with an intact cornea, healthy eyelids and a healthy conjunctiva unless the eye care professional expressly recommends its use. Contraindications are: • Inflammatory disorders and infection of the eye • Altered corneal sensation • Insufficient tear production • Poor tear film quality • General illnesses insofar as these are associated with a weakened immune system • Lid or corneal defects. Only use contact lenses following consultation with your eye care professional.

CONTENTS

Store your hard contact lenses in a buffered solution preserved with 0.0004% PHMB, 0.1% EDTA. Store your soft contact lenses in a phosphate-buffered saline solution with 0.005% Pluronic F127.

USING YOUR CONTACT LENSES

• Upon first use, use only contact lenses from containers with a undamaged tamper-proof ring. The manufacturer only guarantees that the contact lens is delivered in usable condition if the original contact lens containers are sealed. Use the containers for storage of contact lenses only. • Never use contact lenses from damaged original packaging or which have been opened accidentally. • We recommend storing and using the product at room temperature. • If you have different contact lenses, take care not to mix them up. • We recommend having a pair of glasses with your current prescription in addition to your contact lenses. You should always have these available. • Soft contact lenses should not be used again after drying out. • Hard contact lenses should not be subjected to temperatures above 45 degrees Celsius. • Wear them only while awake and remove them from your eyes before going to sleep. • Your eye care professional will tell you how you can continually increase the wearing time for your contact lenses and what the maximum possible daily wearing time is. • The useful life depends on the contact lens material, the parameters, handling, care and the wearing time. • Do not exceed the recommended useful life and do not use any contact lenses which are past their expiry date. • Upon expiry of the useful life, they must be replaced with new contact lenses. • At the end of the recommended useful life, dispose of the contact lenses in general waste. The original packaging should be disposed of in household waste or through the local recycling system.

INSTRUCTIONS FOR HANDLING THE CONTACT LENSES

• The practitioner will teach the user how to handle the contact lenses. • Keep your fingernails short and avoid sharp edges in order to prevent eye injuries or damage to the lenses. • Wash your hands thoroughly with a non-greasy soap before putting the contact lenses in or taking them out and rinse your hands thoroughly before touching the lenses. The contact lenses may become soiled and/or microbiologically contaminated if you do not wash your hands properly. • Only handle the lenses in a well lit, clean environment. • Getting cosmetics (e.g. hair and skincare products, eyeliner, etc.) in the eye or on the contact lenses should be strictly avoided. • Respect the mechanical sensitivity of the contact lenses during handling. • Do not use damaged contact lenses as these may injure or irritate the eye. • Only change your contact lenses and/or the care product in consultation with your eye care professional. • Visit an eye care professional regularly, and at least every six months, for a contact lens check-up (monitoring). • Rubbing your eyes may cause the contact lenses to slip. • If you are unsure whether your contact lenses are still in your eye, consult an eye care professional in order to prevent infections, etc. • Speak to your eye care professional if you have questions about the handling, care and tolerability of your contact lenses. In the event of eye complaints, immediately remove your contact lenses and consult your eye care professional.

PUTTING CONTACT LENSES IN HARD AND SOFT CONTACT LENSES

• Please wash your hands thoroughly first. • Opening a wöhlk pot: turn the plastic lid counterclockwise to open it. Always make sure that the tamper-proof ring on the lens pot is undamaged before opening. • If the tamper-proof ring is damaged, do not put the contact lenses in! Contact your eye care professional. • To remove the contact lens, unscrew the lid from the pot and carefully remove the plastic seal. • For hard contacts, please note that the contact lens holder is integrated into the seal here. • The contact lens can easily be removed from this holder. • For soft contacts, pour the contents (contact lens and fluid) into your palm and carefully allow the fluid to drain off. • Before putting your contact lens in, now carefully rinse it with a suitable solution recommended by your eye care professional and check the contact lens for damage. • To put the contact lens in, place it on the tip of your index finger. • For soft contact lenses, pay attention to the shape. The outer edge must point up. If it is angled slightly outward, then you need to invert the contact lens and rinse it again. • With the other hand, reach over your forehead and pull the upper eyelid up gently with your index finger. The middle finger of the other hand gently pulls the lower eyelid down at the same time. • The contact lens can now be placed centrally on the cornea of the eye. • It is helpful to initially place the lens in the area below the cornea and then move it up. To remove any possible air bubbles under the contact lens, "shift" it slightly with the lower eyelid. If you feel like the contact lens is sitting well, slowly close your eye and open it again. • If the above method for putting lenses in does not work for you, ask your eye care professional for an alternative. •

GEBRAUCHSANWEISUNG

ALLGEMEINE INFORMATION

Diese Gebrauchsanweisung enthält für Sie wichtige Informationen, lesen Sie sie sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Contactlinsen sind Medizinprodukte und bedürfen einer qualifizierten Anpassung durch einen Augenarzt, Augenoptikermeister oder Optometristen.

ZWECKBESTIMMUNG / AUSTAUSCHZEITRAUM

Wiederverwendbare formstabile Contactlinsen zur Korrektur von Fehlsichtigkeiten (Myopie, Hyperopie, Astigmatismus, Presbyopie) zum Tragegestrich auf dem gesunden Auge. **Der Austauschzeitraum** beträgt maximal 12 Monate für die Materialien CFA, ASF 60, A 100UV, ASF 120, Boston ES, Boston EQ und Boston XO.

Wiederverwendbare weiche Contactlinsen zur Korrektur von Fehlsichtigkeiten (Myopie, Hyperopie, Astigmatismus, Presbyopie) zum Tragegestrich auf dem gesunden Auge. **Der Austauschzeitraum** beträgt maximal 6 Monate für die Materialien Vitaflon B (BIO) und Aerofilcon B (SH) oder maximal 12 Monate für die Materialien Weflicon A und Geafilcon A.

KONTRAINDIKATIONEN / GEGENANZEIGEN

Das Produkt darf grundsätzlich nur in Verbindung mit einer intakten Hornhaut, gesunden Lidern und einer gesunden Konjunktiva verwendet werden, es sei denn, der Contactlinsen-anpasser empfiehlt die Verwendung ausdrücklich. Kontraindikationen sind: • Entzündliche Erkrankungen und Infektionen des Auges • Veränderte Hornhautsensibilität • Mangelnder Tränenfluss • Schlechte Qualität des Tränenfilms • Allgemeinerkrankungen, soweit diese mit geschwächter Abwehrkraft verbunden sind. • Lid- oder Hornhautdefekte. Verwenden Sie die Contactlinsen nur in Abstimmung mit Ihrem Contactlinsen-anpasser.

INHALT

Ihre formstabilen Contactlinsen lagern in einer mit 0,0004% PHMB, 0,1% EDTA konservierten gepufferten Lösung. Ihre weichen Contactlinsen lagern in einer phosphat-gepufferten Kochsalzlösung mit 0,005% Pluronic F127.

GEBRAUCH IHRER CONTACTLINSEN

• Verwenden Sie bei Erstanwendung nur Contactlinsen aus Behältnissen mit unzerstörtem Originalitätsring. Der Hersteller garantiert nur bei original verschlossenen Contactlinsenbehältern, dass die Contactlinsen in einem gebrauchsfähigen Zustand ausgeliefert worden ist. Verwenden Sie die Behältnisse nicht zur Aufbewahrung der Contactlinsen. • Niemals Contactlinsen aus beschädigten Originalverpackungen oder versehentlich Öffnung verwenden. • Die Lagerung und Anwendung des Produktes wird bei Raumtemperatur empfohlen. • Haben Sie unterschiedliche Contactlinsen, achten Sie darauf, dass Sie diese nicht verwechseln. • Es wird empfohlen, neben Ihren Contactlinsen zusätzlich im Besitz einer Brille mit aktueller Korrektur zu sein. Diese sollten Sie stets griffbereit haben. • Weiche Contactlinsen dürfen nach Ausstrückung nicht wiederverwendet werden. • Formstabile Contactlinsen dürfen keinen Temperaturen über 45 Grad Celsius ausgesetzt werden. • Tragen Sie diese nur im Wachzustand und nehmen Sie sie vor dem Schlafengehen vom Auge. • Ihr Contactlinsen-anpasser sagt Ihnen, wie Sie die Tragezeit Ihrer Contactlinsen kontinuierlich steigern können und welche maximale, tägliche Tragezeit möglich ist. • Die Nutzungsdauer ist vom Contactlinsenmaterial, von den Parametern, der Handhabung, der Pflege und dem Tragerhythmus abhängig. • Überschreiten Sie die empfohlene Nutzungsdauer nicht und verwenden Sie keine Contactlinsen mit abgelaufenem Haltbarkeitsdatum. • Nach Ablauf der Nutzungsdauer muss diese durch eine neue Contactlinse ersetzt werden. • Entsorgen Sie die Contactlinsen am Ende der empfohlenen Nutzungsdauer im Restmüll. Die Originalverpackung ist über den Hausmüll bzw. über das lokale Recyclingsystem zu entsorgen.

ANWEISUNGEN ZUR HANDHABUNG DER CONTACTLINSEN

• Der Anwender wird durch den Anpasser in der Handhabung der Contactlinsen geschult. • Halten Sie Ihre Fingernägel kurz und nicht scharfkantig, um eine Verletzung des Auges oder eine Beschädigung der Linse zu vermeiden. • Waschen Sie Ihre Hände vor dem Auf- und Absetzen der Contactlinsen gründlich mit einer nicht rückfettenden Seife und spülen Sie sie gründlich ab, bevor Sie die Linse anfassen. Die Contactlinsen können verschmutzt bzw. mikrobiologisch kontaminiert werden, wenn Sie die Hände nicht ordnungsgemäß waschen. • Hautieren Sie mit den Linsen nur in einer gut beleuchteten, sauberen Umgebung. • Grundsätzlich dürfen keine Kosmetika (z.B. Haar- und Hautpflegemittel, Eyeliner etc.) auf das Auge oder auf die Contactlinsen gelangen. • Beachten Sie bei der Handhabung die mechanische Empfindlichkeit der Contactlinsen. • Verwenden Sie keine beschädigten Contactlinsen, da diese das Auge verletzen oder reizen können. • Wechseln Sie Ihre Contactlinsen und/oder das Pflegemittel nur in Abstimmung mit Ihrem Contactlinsen-anpasser. • Suchen Sie zur Überprüfung Ihrer Contactlinsen regelmäßig bzw. mindestens alle sechs Monate einen Contactlinsen-anpasser auf (Verlaufkontrolle). • Durch das Reiben der Augen können die Contactlinsen verrutschen. • Sollten Sie sich unsicher sein, ob sich Ihre Contactlinse noch auf dem Auge

befindet, konsultieren Sie zwecks Vermeidung von Infektionen etc. einen Contactlinsen-anpasser. • Bei Fragen zur Handhabung, Pflege und Verträglichkeit der Contactlinsen, sprechen Sie mit Ihrem Contactlinsen-anpasser. Bei Augenbeschwerden entfernen Sie Ihre Contactlinsen sofort vom Auge und konsultieren Sie Ihren Contactlinsen-anpasser.

DAS AUFSETZEN VON CONTACTLINSEN FORMSTABILE UND WEICHE CONTACTLINSEN

• Bitte waschen Sie zunächst Ihre Hände gründlich. • Öffnen einer wöhlk-Dose: Öffnen Sie den Kunststoffdeckel durch Drehung gegen den Uhrzeigersinn. Achten Sie unbedingt darauf, dass der Originalitätsring der Linsendose vor dem Öffnen unbeschädigt ist. • Sollte der Originalitätsring beschädigt sein, die Contactlinsen nicht aufsetzen! Wenden Sie sich an Ihren Contactlinsen-anpasser. • Zum Herausnehmen der Contactlinse schrauben Sie den Deckel von der Dose und ziehen die Kunststoff-Dichtung vorsichtig heraus. • Achten Sie bei formstabilen Contactlinsen darauf, dass hier die Contactlinsen-Halterung in die Dichtung integriert ist. • Die Contactlinse lässt sich leicht aus dieser Halterung entnehmen. • Bei weichen Contactlinsen gießen Sie den Inhalt (Contactlinse und Flüssigkeit) in Ihre Handfläche und lassen die Flüssigkeit vorsichtig abfließen. • Vor dem Aufsetzen Ihrer Contactlinse, spülen Sie diese nun mit einer geeigneten, vom Contactlinsen-anpasser empfohlenen Lösung ab und prüfen Sie die Contactlinse auf Beschädigungen. • Zum Aufsetzen der Contactlinse legen Sie diese auf die Kuppe Ihres Zeigefingers. • Bei weichen Contactlinsen achten Sie auf die Form. Der Rand muss gerade nach oben zeigen. Ist er leicht nach außen geneigt, müssen Sie die weiche Contactlinse umstülpen und erneut abspülen. • Mit der jeweils anderen Hand greifen Sie über die Stirn und ziehen das Oberlid mit dem Zeigefinger leicht nach oben. Der Mittelfinger der anderen Hand zieht gleichzeitig das Unterlid leicht herunter. • Nun kann die Contactlinse mittig auf die Hornhaut des Auges gesetzt werden. • Es ist hilfreich die Linse im Bereich unter der Hornhaut zuerst aufzusetzen und sie dann nach oben hin anzulegen. Zum Entfernen evtl. eingeschlossener Luftblasen unter der Contactlinse, diese mit dem Unterlid leicht "verschieben". • Wenn Sie das Gefühl haben, dass die Contactlinse gut sitzt, schließen Sie das Auge langsam und öffnen es wieder. • Sofern die oben beschriebene Aufsetzmethode bei Ihnen nicht funktioniert, fragen Sie Ihren Contactlinsen-anpasser nach einer Alternativen. • Sollten Sie nach dem Aufsetzen Ihrer Contactlinsen auch nach einer kurzen Wartezeit unscharf sehen, kann es daran liegen, dass Sie Ihre rechte und linke Contactlinse vertauscht haben. Contactlinsen vom Auge nehmen und vom Contactlinsen-anpasser überprüfen lassen. • Sollten Sie nach dem Aufsetzen Ihrer weichen Contactlinsen verschwommen sehen, kann es daran liegen, dass die Contactlinse umgestülpt aufgesetzt wurde. Contactlinse vom Auge nehmen und überprüfen. • Wenn die Contactlinse ein kratzendes Gefühl auf dem Auge erzeugt, kann dies durch Fremdkörperreizung auf der Hornhaut oder durch eine beschädigte Contactlinse verursacht sein. Contactlinsen vom Auge nehmen und vom Contactlinsen-anpasser überprüfen lassen. • Wenn die Contactlinse ein brennendes Gefühl verursacht, Contactlinse vom Auge nehmen und erneut abspülen. Ist das Gefühl unverändert, Contactlinsen vom Auge nehmen und vom Contactlinsen-anpasser überprüfen lassen.

DAS ABSETZEN VON CONTACTLINSEN FORMSTABILE CONTACTLINSEN

• Bitte waschen Sie zunächst Ihre Hände gründlich. • Beugen Sie Ihren Kopf über einen liegenden Spiegel. Auge weit öffnen, so dass die formstabile Contactlinse nicht mehr von den Lidern bedeckt wird. • Eine Fingerspitze senkrecht in den äußeren Lidwinkel des Auges legen. Dabei darf der Fingernagel das Auge nicht berühren. • Das Auge bewusst geöffnet halten und die Augenlider in Richtung Ohr straffziehen. Die Linse löst sich dadurch vom Auge. Um Verwechslungen vorzubeugen, legen Sie Ihre Contactlinsen immer in der richtigen Kammer (R-Rechts/L-Links) Ihres Aufbewahrungsbehälters ab, den Sie vorher gründlich gereinigt haben. Falls das voranstehende Absetzen bei Ihnen nicht funktioniert, fragen Sie Ihren Contactlinsen-anpasser nach einer anderen Methode.

DAS ABSETZEN VON CONTACTLINSEN WEICHE CONTACTLINSEN

• Bei leicht nach vorn geneigtem Kopf blicken Sie etwas nach oben in einen hängenden Spiegel und ziehen mit dem Mittelfinger der linken bzw. rechten Hand das Unterlid leicht nach unten. • Verschieben Sie mit dem Zeigefinger die Contactlinse etwas nach unten auf den weißen Bindehautbereich des Auges. • Hier können Sie die weiche Contactlinse mit dem Daumen und dem Zeigefinger leicht falten und vom Auge abnehmen. Dabei sollte der Kontakt mit den Fingernägeln vermieden werden. • Wenn Sie dabei stets etwas nach oben schauen, geht es besonders einfach. Um Verwechslungen vorzubeugen, legen Sie Ihre Contactlinsen immer in der richtigen Kammer (R-Rechts/L-Links) Ihres Aufbewahrungsbehälters ab, den Sie vorher gründlich gereinigt haben. Sofern das voranstehende Absetzen bei Ihnen nicht funktioniert, fragen Sie Ihren Contactlinsen-anpasser nach einer anderen Methode.

If your vision remains blurry a short time after you have put your contact lenses in, it may be that you have mixed up your right and left contact lenses. Remove the contact lenses and have them checked by an eye care professional. • If your vision is blurry after putting your soft contact lenses in, it may be that the contact lens has been put in inside out. Remove the contact lens and check it. • If the contact lens causes a scratchy feeling on your eye, it may be that there is a foreign body irritation on the cornea or the contact lens is damaged. Remove the contact lenses and have them checked by an eye care professional. • If the contact lens causes a burning sensation, remove the contact lens and rinse it again. If the feeling remains, remove the contact lenses and have them checked by an eye care professional.

TAKING CONTACT LENSES OUT HARD CONTACT LENSES

• Please wash your hands thoroughly first. • Bend your head over a mirror placed horizontally. Open your eye wide so that the hard contact lens is no longer covered by the eyelids. • Place a fingertip perpendicular to the outer corner of the eye. The fingernail should not touch the eye while doing this. • Consciously keep your eye open and pull your eyelids tight towards your ear. The lens will pop out of your eye as a result. In order to prevent mix-ups, always place your contact lenses in the correct chamber (R-right/L-left) of your storage container. Clean this thoroughly first. If the above method for removing your lenses does not work for you, ask your eye care professional for another method.

TAKING CONTACT LENSES OUT SOFT CONTACT LENSES

• With your head tilted slightly forward, look slightly up into a hanging mirror and pull the lower eyelid down gently with the middle finger of your left or right hand. • Use your index finger to move the lens down slightly onto the white conjunctiva area of the eye. • Here, you can gently pinch the soft contact lens between your thumb and index finger and remove it from your eye. Avoid contact with fingernails while doing this. • Continually looking slightly upward while doing this makes it particularly easy. In order to prevent mix-ups, always place your contact lenses in the correct chamber (R-right/L-left) of your storage container. Clean this thoroughly first. If the above method for removing your lenses does not work for you, ask your eye care professional for another method.

CONTACT LENS CARE AND STORAGE

• Safe handling of contact lenses requires systematic and reliable care as well as hygienic storage. • Your eye care professional will suggest suitable care products for soft and hard contact lenses and storage containers for care and storage. **wöhlk** recommends: for soft contact lenses: **wöhlk Aqua Safe Plus**, **wöhlk Peroxid**, **wöhlk Lipidreiner**, **wöhlk Enzym** / for hard contact lenses: **wöhlk Aufbewahrung**, **wöhlk Reinigung**, **wöhlk Peroxid**, **wöhlk Lipidreiner**, **wöhlk Enzym**. Clean and disinfect your contact lenses after each use, observing the instructions for use for the appropriate care product. • The storage container must be cleaned after each use and must be replaced when starting a new bottle of care product. • See the instructions for use for the appropriate care products for information about the use and cleaning of the storage container and use of the care product. • Do not use non-sterile water (e.g. tap water) to clean the storage container. Doing so increases the risk of a serious microbial infection. • If the contact lenses are not worn for an extended period of time and/or if the maximum storage time in the storage container is exceeded, they must be cleaned and disinfected again, observing the instructions for use for the appropriate care product, before use.

INTERACTIONS WITH OTHER PRODUCTS

• In order to prevent undesirable interactions between the contact lenses and the care product, use the care products recommended by **wöhlk** and observe the instructions for use of the care product. • Care products for hard contact lenses should not under any circumstances be used for soft contact lenses. • Tell your eye care professional what medicinal products and dietary supplements you use. • For eye drops and medicinal products, the relevant information in the package inserts for these preparations must be observed. • The tolerability of the contact lenses may be affected by environmental factors or the user's health. Factors include, for example: Aggressive vapours, gases, cigarette smoke, essential oils or irritant gases / changes to the tear film owing to illness, pregnancy, childbirth, medicinal products, dietary supplements, general physical condition and / or eye conditions / climatic conditions in the living and working environment. • In the event that chemical or hazardous substances come into contact with the eye, first rinse it with tap water and then remove your contact lenses where possible. Consult an optician immediately. **SIDE EFFECTS DURING INTENDED USE**

Eye complaints may occur even when wearing contact lenses properly. These may become noticeable through one or more of the following indications or symptoms: • Burning or itching of the eye • Excessive tear production • Severe redness • Deterioration of vision • Allergic reactions. If disregarded, these symptoms can result in serious complications such as: corneal oedema, ulcers of the cornea, corneal infiltration / erosion of the corneal epithelium, keratitis (incl. infectious keratitis) / conjunctivitis / potential for accelerated reduction of the endothelial cells / potential for changes in the shape of the cornea. If these type of symptoms occur, you should immediately remove your contact lenses and contact your eye care professional.

WARNING

• Use only your own contact lenses. Wearing someone else's contact lenses can cause problems such as irritation or eye infection. • Avoid the contact lenses coming into contact with contaminated/non-sterile water such as in swimming pools, lakes or hot tubs, tap water, distilled water or saliva. Otherwise, wearing the lenses may result in serious microbial infections (e.g. acanthamoeba infections when swimming and diving) or, in the case of soft lenses, may result in changes to the shape of the contact lens owing to chlorinated water/saltwater. • Some medicinal products or

dietary supplements may, in isolated cases, result in changes in the colour of contact lenses, changes in shape and/or eye irritation. • Extending the wearing time and wearing the contact lens while sleeping can result in neovascularisation and excessive corneal swelling.

Report serious incidents in connection with our product to wöhlk Contactlinsen GmbH and to the competent authority in your country.

SYMBOLS

Read the product information on the front or back of the label. Peel the wraparound label at the corner peeling point to the STOP marking only. The following symbols may be found on the label:

= manufacturer / = date of manufacture (year-month-day) / = medical product / = batch number / = expiry date (year-month-day) / = heat-sterilised / = simple sterile barrier system / = individual patient, can be used multiple times; replacement interval (number of months) see replacement period section / = caution / = observe instructions for use / = Do not use if packaging is damaged. / = Non-sterile / = Swiss representative / = corner peeling point / = Unique Device Identification

NOTICE D'UTILISATION

GÉNÉRALITÉS

La présente notice d'utilisation contient des informations importantes pour l'utilisateur. Nous vous prions de la lire attentivement et de la conserver. Les lentilles de contact sont des dispositifs médicaux nécessitant une adaptation qualifiée par un ophtalmologiste, un opticien-lunetier ou un optométriste.

USAGE PRÉVU / DURÉE DE RENOUVELLEMENT

Lentille de contact rigide, réutilisable pour la correction des défauts de la vision (myopie, hypermétropie, astigmatisme, presbytie) à porter la journée sur un œil sain. **La durée de renouvellement maximale** est de douze (12) mois pour les matériaux suivants : CFA, ASF 60, A 100UV, ASF 120, Boston ES, Boston EQ et Boston XO.

Lentille de contact souple, réutilisable pour la correction des défauts de la vision (myopie, hypermétropie, astigmatisme, presbytie) à porter la journée sur un œil sain. **La durée de renouvellement maximale** est de six (6) mois pour les matériaux suivants : Vitafillon B (BIO) et Aerofillon B (SH), ou de douze (12) mois pour les matériaux suivants : Wefillon A et Geafilcon A.

CONTRE-INDICATIONS

En principe, le dispositif médical ne doit pas être utilisé si la cornée, les paupières et/ou la conjonctive ne sont pas saines et/ou intactes, à moins que son utilisation ne soit explicitement recommandée par le contactologue. Liste des contre-indications : • Maladies inflammatoires et infections de l'œil • Sensibilité cornéenne altérée • Insuffisance lacrymale • Mauvaise qualité du film lacrymal • Maladies générales associées à une faiblesse immunitaire • Anomalies des paupières ou de la cornée. Utilisez toujours les lentilles de contact de la manière convenue par votre contactologue.

CONTENU

Vos lentilles de contact rigides sont conservées dans une solution tamponnée, composée à 0,0004 % de PHMB et à 0,1% d'EDTA. Vos lentilles de contact souples sont conservées dans une solution saline tamponnée au phosphate, composée à 0,005 % de Pluronic F127.

COMMENT UTILISER VOS LENTILLES DE CONTACT

• Lors de la première utilisation, veillez à n'utiliser que des lentilles de contact conservées dans un flacon dont la bague d'inviolabilité est intacte. Le fabricant garantit l'utilisabilité de la lentille de contact, à condition que celle-ci se trouve dans son flacon d'origine fermé. N'utilisez pas les flacons pour ranger vos lentilles de contact. • N'utilisez jamais les lentilles de contact si l'emballage d'origine est endommagé ou ouvert accidentellement. • Il est conseillé de conserver et d'utiliser le dispositif médical à température ambiante. • Si vous utilisez différentes lentilles de contact, faites bien attention à ne pas les confondre. • Nous vous recommandons de posséder, en plus de vos lentilles de contact, une paire de lunettes avec votre correction actuelle et de toujours la garder à portée de main. • Une fois desséchées, les lentilles de contact souples ne doivent plus être réutilisées. • Les lentilles de contact rigides ne doivent pas être exposées à une température supérieure à 45 degrés Celsius. • Portez toujours vos lentilles de contact en phase d'éveil et enlevez-les avant d'aller vous coucher. • Votre contactologue vous expliquera comment augmenter continuellement la durée d'utilisation de vos lentilles de contact et vous renseignera sur la durée de port maximale par jour. • La durée d'utilisation dépend du matériau de la lentille de contact, de ses paramètres, de sa manipulation, de son entretien et de son rythme de port. • Ne dépassez pas la durée d'utilisation recommandée et n'utilisez pas des lentilles de contact dont la date de péremption est dépassée. • Une fois la durée d'utilisation expirée, la lentille de contact doit être remplacée par une nouvelle. • Jetez vos lentilles de contact à la poubelle à la fin de la durée d'utilisation recommandée. L'emballage d'origine doit être éliminé avec les ordures ménagères ou dans les conteneurs de tri sélectif.

CONSIGNES DE MANIPULATION DES LENTILLES DE CONTACT

• Le contactologue explique à l'utilisateur comment bien manipuler les lentilles de contact. • Veillez à ce que vos ongles ne soient ni trop longs ni coupants pour éviter de vous blesser à l'œil ou d'endommager la lentille. • Avant chaque pose et retrait des lentilles de contact, lavez-vous soigneusement les mains avec un savon non gras et rincez-les abondamment avant de toucher la lentille. Si vous ne vous lavez pas les mains correctement, les lentilles de contact risquent d'être souillées ou contaminées par des microbes. • Manipulez toujours les lentilles dans un environnement propre et bien éclairé. • Il convient généralement d'éviter le contact de produits cosmétiques (tels que les shampoings,

crèmes, crayons pour les yeux, etc.) avec les yeux ou les lentilles de contact. • Lorsque vous manipulez vos lentilles de contact, tenez compte de leur sensibilité mécanique. • N'utilisez pas les lentilles de contact si elles sont endommagées, car elles risqueraient de causer des blessures ou des irritations de l'œil. • Remplacez toujours vos lentilles de contact et/ou votre produit d'entretien de la manière convenue par votre contactologue. • Afin de contrôler vos lentilles de contact, nous vous conseillons de consulter un contactologue régulièrement ou au moins tous les six mois (contrôle de suivi). • Les lentilles de contact peuvent changer de position lorsque vous vous frottez les yeux. • Si vous ne savez pas avec certitude si votre lentille de contact se trouve toujours sur votre œil, consultez un contactologue afin de prévenir toute infection, etc. • Si vous avez des questions sur la manipulation, l'entretien et la tolérance des lentilles de contact, adressez-vous à votre contactologue. Si vous avez des problèmes aux yeux, enlevez vos lentilles de contact immédiatement et consultez votre contactologue.

POSE DES LENTILLES DE CONTACT LENTILLES DE CONTACT RIGIDES ET SOUPLES

• Commencez toujours par laver soigneusement vos mains. • Ouverture d'un flacon de la marque **wöhlk** : ouvrez le couvercle en plastique en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Attention : la bague d'inviolabilité du flacon ne doit pas être endommagée avant l'ouverture. • Si la bague d'inviolabilité est endommagée, vous ne devez en aucun cas mettre les lentilles de contact ! Adressez-vous à votre contactologue. • Pour extraire la lentille de contact, enlevez le couvercle du flacon et ôtez le joint en plastique avec précaution. • Attention : le support des lentilles de contact rigides est intégré au joint. • La lentille de contact peut être facilement enlevée de ce support. • Si vous possédez des lentilles de contact souples, versez tout le contenu (la lentille de contact et le liquide) dans votre main et laissez le liquide s'écouler doucement. • Avant de mettre votre lentille de contact, rincez-la en utilisant une solution appropriée, recommandée par votre contactologue et assurez-vous qu'elle est intacte. • Pour poser la lentille de contact, placez-la sur le bout de votre index. • Faites bien attention à la forme de la lentille de contact souple. Elle doit se présenter avec des bords arrondis comme un bol. Si la lentille de contact apparaît sous la forme d'une assiette avec des bords légèrement évasés, vous devez la retourner et la rincer de nouveau. • Mettez l'autre main sur le front et soulevez légèrement la paupière supérieure avec votre index. Utilisez en même temps le majeur de la main opposée pour abaisser légèrement la paupière inférieure. • Maintenant, vous pouvez poser la lentille de contact au centre de la cornée de votre œil. • Il est conseillé de placer tout d'abord la lentille en dessous de la cornée puis de la faire glisser vers le haut. Faites sortir les bulles d'air sous la lentille de contact, s'il y en a, en les « poussant » avec votre paupière inférieure. • Si vous avez la sensation que la lentille de contact est bien en place, fermez l'œil lentement puis ouvrez-le. • Si la méthode de pose présentée plus haut ne fonctionne pas, demandez à votre contactologue de vous en expliquer une autre. • Si un certain temps après la pose de vos lentilles de contact, votre vision reste floue malgré tout, il est possible que vous ayez inversé vos lentilles de contact. Retirez les lentilles de contact et faites-les contrôler par votre contactologue. • Si après la pose de vos lentilles de contact souples, votre vision reste floue, il est possible que vous ayez posé votre lentille de contact à l'envers. Retirez-la et contrôlez-la. • Si la lentille de contact provoque une sensation de gêne sur l'œil, cela peut être dû à la présence de corps étrangers sur la cornée ou à une détérioration de la lentille de contact. Retirez les lentilles de contact et faites-les contrôler par votre contactologue. • Si la lentille de contact provoque une sensation de brûlure, retirez-la et rincez-la de nouveau. Si cette sensation ne disparaît pas, retirez les lentilles de contact et faites-les contrôler par votre contactologue.

RETRAIT DES LENTILLES DE CONTACT LENTILLES DE CONTACT RIGIDES

• Commencez toujours par laver soigneusement vos mains. • Posez un miroir à plat devant vous et penchez votre tête par-dessus. Ouvrez grand l'œil pour que la lentille de contact rigide ne soit plus recouverte par vos paupières. • Posez le bout d'un doigt tout droit dans le coin extérieur de votre œil. Faites attention à ne pas toucher votre œil avec votre ongle. • Maintenez votre œil bien ouvert et tirez les paupières vers l'oreille. De cette manière, la lentille se détache de l'œil. Pour éviter d'inverser vos lentilles de contact, déposez-les toujours dans le bon compartiment (R : droit / L : gauche) de votre étui de rangement que vous avez préalablement nettoyé avec soin. Si le retrait ne fonctionne pas, demandez à votre contactologue de vous expliquer une autre méthode.

RETRAIT DES LENTILLES DE CONTACT LENTILLES DE CONTACT SOUPLES

• Penchez votre tête légèrement en avant et regardez en haut dans un miroir suspendu. Abaissez légèrement votre paupière inférieure avec le majeur de la main gauche ou droite. • Avec votre index, faites légèrement descendre la lentille de contact sur le blanc de l'œil. • Maintenant, vous pouvez plier légèrement la lentille de contact souple avec votre pouce et votre index puis la retirer. Évitez tout contact avec vos ongles. • La lentille se retire très facilement si vous regardez tout le temps en haut. Pour éviter d'inverser vos lentilles de contact, déposez-les toujours dans le bon compartiment (R : droit / L : gauche) de votre étui de rangement que vous avez préalablement nettoyé avec soin. Si le retrait ne fonctionne pas, demandez à votre contactologue de vous expliquer une autre méthode.

ENTRETIEN ET CONSERVATION DES LENTILLES DE CONTACT

• Un entretien minutieux et systématique des lentilles de contact ainsi que leur conservation hygiénique sont indispensables afin de garantir une utilisation en toute sécurité. • Votre contactologue vous proposera des produits d'entretien adaptés aux lentilles de contact souples ou rigides ainsi que des étuis pour l'entretien et la conservation de vos lentilles. **wöhlk** vous recommande : pour les lentilles de contact souples : **wöhlk Aqua Safe**

Plus, **wöhlk Peroxid**, **wöhlk Lipidreiner**, **wöhlk Enzym** / pour les lentilles de contact rigides : **wöhlk Aufbewahrung**, **wöhlk Reinigung**, **wöhlk Peroxid**, **wöhlk Lipidreiner**, **wöhlk Enzym**. Nettoyez et désinfectez vos lentilles de contact après chaque utilisation en suivant les consignes de la notice d'utilisation du produit. • L'étui de rangement doit être nettoyé après chaque utilisation et il est recommandé de le changer lorsque vous commencez une nouvelle bouteille de produit d'entretien. • La notice d'utilisation du produit d'entretien contient des consignes pour utiliser et nettoyer correctement l'étui de rangement et bien faire usage du produit d'entretien. • Vous ne devez pas utiliser de l'eau non stérile (comme l'eau du robinet) pour nettoyer l'étui de rangement. Dans le cas contraire, le risque de contracter une grave infection microbienne est plus élevé. • Si les lentilles de contact ne sont pas portées pendant une durée prolongée et/ou si la durée de conservation maximale dans l'étui de rangement est dépassée, elles doivent être à nouveau nettoyées et désinfectées en suivant les consignes de la notice d'utilisation du produit.

RÉACTIONS AVEC D'AUTRES PRODUITS

• Afin d'éviter toute réaction indésirable des lentilles de contact avec le produit d'entretien, utilisez les produits d'entretien recommandés par **wöhlk** en suivant les consignes de la notice d'utilisation du produit. • Vous ne devez en aucun cas utiliser pour vos lentilles de contact souples un produit d'entretien destiné aux lentilles de contact rigides (dures). • Informez votre contactologue des médicaments et compléments alimentaires que vous prenez. • Les notices contenues dans les boîtes de médicaments et de gouttes ophtalmiques doivent être observées. • La tolérance des lentilles de contact peut être affectée par des facteurs extérieurs ou par l'état de santé de l'utilisateur. Voici quelques exemples de facteurs d'influence : vapeurs agressives, gaz, fumée de cigarette, huiles essentielles ou gaz irritants / modifications du film lacrymal causées p. ex. par des maladies, une grossesse, une naissance, la prise de médicaments, la consommation de compléments alimentaires, la condition physique générale et/ou des troubles oculaires / conditions climatiques dans l'environnement de vie et de travail. • En cas de contact des yeux avec des substances chimiques ou dangereuses, rincez-les tout d'abord à l'eau du robinet puis enlevez vos lentilles de contact si possible. Consultez immédiatement un ophtalmologiste.

EFFETS SECONDAIRES EN CAS D'USAGE NORMAL

Malgré une utilisation correcte des lentilles de contact, certains troubles oculaires peuvent se présenter. Ils peuvent se manifester par un ou plusieurs des signes ou symptômes ci-après : • Irritation ou picotement des yeux • Larmoiement excessif • Fortes rougeurs • Détérioration de la vue • Réactions allergiques. En cas de non-respect des consignes, ces symptômes peuvent causer de graves complications telles que : œdème cornéen, ulcère cornéen, infiltration de la cornée / érosion de l'épithélium cornéen, kératite (y compris une kératite infectieuse) / conjonctivite / réduction potentiellement accélérée des cellules endothéliales / déformation possible de la cornée. Si vous présentez des symptômes de ce type, il est recommandé de retirer immédiatement votre lentille de contact et de contacter votre contactologue.

AVERTISSEMENT

• Utilisez uniquement vos propres lentilles de contact. Si vous portez les lentilles de contact d'autres personnes, vous risquez de connaître des problèmes, dont une irritation ou une infection de l'œil. • Évitez le contact des lentilles de contact avec de l'eau contaminée / non stérile comme dans les piscines, les lacs ou les jacuzzis, l'eau du robinet, l'eau distillée ou la saline. Dans le cas contraire, le port des lentilles pourrait provoquer une grave infection microbienne (p. ex. l'invasion par un Acanthamoeba lors de la natation ou de la plongée) ou, dans le cas des lentilles souples, une déformation de la lentille de contact due à la présence de chlore / de sel dans l'eau. • Certains médicaments ou compléments alimentaires peuvent, dans certains cas, provoquer une décoloration des lentilles de contact, leur déformation et/ou une irritation des yeux. • Une durée de port prolongée ainsi que le port de la lentille de contact pendant la phase de sommeil peuvent entraîner une néovascularisation et un gonflement excessif de la cornée.

Signalez tout incident grave en relation avec notre produit à wöhlk Contactlinsen GmbH et à l'autorité compétente dans votre pays.

SYMBOLS

Lisez les informations sur le produit situées au recto et au verso de l'étiquette. Décollez l'étiquette enveloppante en tirant par le coin prévu à cet effet jusqu'au repère STOP. Les symboles ci-après peuvent apparaître sur l'étiquette :

= Fabricant / = Date de fabrication (Année-Mois-Jour) / = Dispositif médical / = Numéro de lot / = Date de péremption (Année-Mois-Jour) / = Stérilisation à la chaleur / = Système de barrière stérile simple / = Réutilisable pour un seul patient ; fréquence de renouvellement (nombre de mois), voir au paragraphe Durée de renouvellement / = Attention / = Observez la notice d'utilisation / = Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé. / = Non stérile / = Représentant autorisé en Suisse / = Coin pour le retrait de l'étiquette / = Unique Device Identification (identification unique du dispositif médical)

